

Отзыв

на автореферат диссертации Джаматова Самиддина Салохиддиновича «Становление и развитие лингвистической терминологии таджикского и английского языков», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 - Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Необходимость изучения сопоставительной типологии не вызывает сомнений, т.к. её можно считать основой, во-первых, для более глубокого осмысления языковых систем при теоретических исследованиях, во-вторых, при лексикографических разработках, в-третьих, с целью решения практических задач теории перевода.

Именно в контексте сказанного и написано рецензируемое исследование Джаматова С.С.

Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, обширного списка использованной литературы и 26 приложений. Композиционное и внутреннее положение структурных частей соответствует схеме и требованиям ВАК РФ.

Все части исследования взаимосвязаны, каждая последующая является естественным продолжением предыдущей, все вместе полностью охватывают исследуемую проблему, рассматривая лингвистические термины таджикского и английского языков как два самобытных терминопласта с не всегда перекрещивающимися признаками.

Автор в своём исследовании касается не только вопросов сопоставления лингвистических терминов, но и попутно уточняет общие вопросы грамматики таджикского и английского языков (в частности, введены коррективы в понятия статуса научного термина - стр. 23-24) и т.д.

Интересна и во многом оригинальна схема анализа лингвистических терминов. Использованные методы структурно-семантического анализа, а в

некоторых случаях синхронно-диахронический и этимологический методы позволили диссертанту не только установить соответствия и несоответствия исследуемому терминов, но и определить причины их несоответствий. Следует отметить, что при детальном, без преувеличения, структурного анализа лингвистических терминов, и в результате проведенного наблюдения над системой именного словообразования в сопоставляемых языках, можно сделать вывод о том, что в таджикском языке, в отличие от английского, наиболее продуктивным способом словообразования являются сложные формы.

Исследование Джаматова С. С. опирается на глубокий и объективный анализ достижений таджикской, русской и зарубежной филологической науки. Работу отличает высокая языковедческая культура, скрупулезный анализ языковых явлений. Четко обозначены аспекты проблемы, требующие дальнейшего изучения.

Вместе с тем, в диссертации можно отметить некоторые недочеты, к которым можно отнести следующее:

1. При классификации языков-доноров, откуда таджикский язык заимствует лингвистические термины, арабские и русские языки были выделены обособлено. На наш взгляд, было бы целесообразно провести более точную хронологическую характеристику истории заимствования.
2. Приведенная в конце диссертации библиография научной литературы не отражает реальной картины того, что уже наработано в исследовании терминологии. В частности, в ней отсутствуют научные работы Н. Масуми, Р. Гафарова, Я.И. Калонтарова, содержащие теоретический материал по проблемам терминологии.
3. Было бы целесообразно, если объединить вторую и третью главу в одну под названием «Грамматическая терминология таджикского и английского языков».

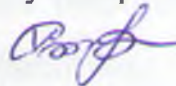
Однако, отмеченные недостатки не снижают общий положительной характеристики рецензируемой работы.

Следовательно, можно считать, что исследование Джаматова Самиддина Салохиддиновича «Становление и развитие лингвистической терминологии таджикского и английского языков» отвечает требованиям, предъявляемым ВАК Российской Федерации к докторским диссертациям, а автор заслуживает присуждения ему ученой степени доктора филологических наук.

Декан факультета языков

Дангаринского государственного университета

доктор филологических наук



Ходжаева Сурайё Очиловна

Рабочий адрес: 735320, Республика

Таджикистан, Хатлонская область,

Дангаринский район, ул. М. Шарипова 3

E - mail: surayohon8008@gmail.com

Тел. + 992 919 29 11 20

Подлинность подписи Ходжаевой С. О. заверяю:

Начальник ОК университета



Гулова Насиба

7 «декабря» 2015 г.